

2023 sera une année de lutte et d'espoir.



Discours prononcé par Miguel Mario Diaz-Canel Bermudez, Premier secrétaire du Comité central du Parti communiste de Cuba et président de la République, lors de la session extraordinaire de l'Assemblée nationale du pouvoir populaire, à l'occasion du 18e anniversaire de la fondation de l'alba-tcp, au Palais des Conventions, le 14 décembre 2022, « Année 64 de la Révolution »

Auteur: Miguel Díaz-Canel Bermúdez | internet@granma.cu

16 décembre 2022 10:12:47

(Traduction de la version sténographique de la Présidence de la République)

Cher général d'armée Raul Castro Ruz, leader de la Révolution cubaine ;

Cher camarade Esteban Lazo Hernandez, président de l'Assemblée nationale du Pouvoir populaire ;

Chers frères Nicolas Maduro Moros, commandant Daniel Ortega Saavedra et Luis Arce Catacora, leaders de la résistance héroïque de Notre Amérique ;

Chers Premiers ministres Ralph Gonsalves et Dickon Mitchell, je suis très heureux que vous soyez parmi nous quelques jours seulement après vos séjours inoubliables dans vos pays ;

Cher Premier ministre Roosevelt Skerrit, veuillez recevoir nos plus sincères félicitations pour votre victoire aux élections générales du 6 décembre dernier (Applaudissements) ;

Frères des Caraïbes ;

Chefs de délégations au 22e Sommet de l'ALBA-TCP :

Une forte accolade à tous.

Je crois me faire l'écho des sentiments des députés de notre Assemblée nationale du pouvoir populaire, qui se sentent honorés par votre présence (Applaudissements).

Nous apprécions vos paroles de reconnaissance de l'héritage des Commandants Fidel Castro et Hugo Chavez, ainsi que celles dédiées à notre Révolution et à notre peuple (Applaudissements).

Il ne fait aucun doute que le Commandant en Jefe Fidel Castro Ruz et le Commandant Hugo Rafael Chavez Frias visitaient l'avenir lorsqu'ils ont convenu de créer l'ALBA.

Fidel et Chávez nous ont unis au sein de l'ALBA. Ils nous ont unis dans une véritable alliance de solidarité.

Dix-huit ans après sa fondation, l'Alliance peut non seulement prouver sa nécessité, mais aussi sa valeur en tant que mécanisme d'intégration en unissant les volontés autour de la solidarité, de la complémentarité et de la coopération.

Ses projets d'utilité populaire, les missions historiques Milagro (Miracle) et Yo sí puedo (Oui, je peux), œuvres d'une profonde signification humaine sans précédent dans la région, ont redonné la vue et l'alphabétisation à des millions d'habitants de Notre Amérique.

A plusieurs reprises et parce que j'en suis convaincu, j'ai toujours reconnu que, de tous les blocs qui existent dans le monde, l'ALBA a été le bloc d'intégration régionale qui a montré le plus rapidement des résultats concrets de bénéfices pour ses peuples.

Nous célébrons cet anniversaire alors que l'Amérique latine et les Caraïbes sont confrontées à un nouveau carrefour pour leur destin, qui ne peut être abordé sans coopération ni unité.

La région la plus durement touchée par la pandémie de COVID-19 reste la plus inégalitaire ; elle subit les effets de l'ordre économique international injuste et même les affres de la grave situation créée sur un autre continent.

Les sociétés transnationales ont continué à piller les ressources de la région et à accroître leurs marges bénéficiaires, tandis que les prix de l'énergie et des denrées alimentaires ont augmenté. L'inflation a augmenté et a atteint dans plusieurs pays les niveaux les plus élevés de ces dernières années. L'accès aux ressources financières est devenu plus difficile et plus coûteux. Les contraintes budgétaires se sont accrues et les pressions de la dette extérieure restent écrasantes.

C'est dans ce contexte que les forces politiques progressent, visant à mettre en œuvre des politiques orientées vers le développement social et l'intégration de nos pays.

Ces avancées sont le résultat de luttes sociales et populaires visant à satisfaire les demandes des citoyens pour des transformations profondes et urgentes des politiques précédentes qui ont plongé de grandes masses de population dans l'incertitude.

Alarmés par cette avancée, l'impérialisme et ses alliés ont accéléré le harcèlement des candidats de gauche et dirigent et encouragent des procès judiciaires politiquement motivés contre eux, comme celui mené contre la vice-présidente argentine Cristina Fernandez, à qui nous envoyons une forte accolade et tout notre soutien (Applaudissements).

L'impérialisme et les oligarchies ont constamment recours à la désinformation et à la manipulation de la réalité latino-américaine et caribéenne, par le biais des médias traditionnels et des réseaux numériques placés sous leur contrôle.

Aux yeux de tous, ces oligarchies se regroupent pour soutenir des politiciens et des candidats aux programmes fascistes et déclarent leur volonté d'empêcher à tout prix la victoire électorale de la gauche. À cette fin, ils ont également recours à l'intimidation grossière des partisans et des électeurs des partis de gauche et progressistes.

Alors que la région retrouve les chemins de la justice sociale et de l'intégration, les États-Unis réactivent la doctrine Monroe, qui s'apprête à fêter les 200 ans de sa proclamation. Ses postulats, qui ont servi à justifier les invasions, les coups d'État et les pressions économiques sur les pays à différentes époques, cherchent aujourd'hui à restreindre la souveraineté et, comme toujours, à imposer sa domination sur nos destins.

Ces réalités rendent d'autant plus nécessaire la promotion de l'intégration et de la coopération, une entreprise dans laquelle l'Alliance bolivarienne pour les peuples de notre Amérique-Traité de commerce des peuples (ALBA-TCP) joue un rôle clé en s'avérant être un forum réussi pour une action concertée. Par conséquent, sauvegarder et renforcer cet héritage est notre devoir et doit également être notre préoccupation.

Chers frères :

Cette année, Cuba a reçu le soutien de 185 États du monde dans sa lutte contre le blocus criminel imposé au peuple cubain par le gouvernement des États-Unis depuis plus de 60 ans. De même, un nombre croissant de personnes demandent que Cuba soit retirée de la liste arbitraire des États-Unis des États soutenant le terrorisme. Ce sont des positions pour lesquelles nous sommes profondément

reconnaisants.

Nous réitérons une fois de plus notre soutien le plus résolu au président Nicolas Maduro Moros et à l'union civile-militaire qu'il dirige. Nous accueillons avec joie les progrès réalisés par le gouvernement bolivarien et chaviste pour restituer au Venezuela les ressources financières et économiques qui lui ont été usurpées. La persévérance, la dignité et le courage du peuple vénézuélien face aux attaques continues dont il fait l'objet resteront dans l'histoire comme un autre exemple que c'est possible (Applaudissements).

Nous rejetons fermement les attaques et les mesures coercitives unilatérales prises à l'encontre du Nicaragua frère et exprimons notre soutien au président comandant Daniel Ortega Saavedra (Applaudissements).

Nous réaffirmons notre solidarité et notre soutien fraternel à l'État plurinational de Bolivie et à notre frère le président Luis Arce, qui a dû faire face aux tentatives de déstabilisation de l'opposition fasciste. La Bolivie n'est pas seule, frère Lucho ! (Applaudissements)

Une fois de plus, nous réitérons notre soutien à vous, nos frères et sœurs des Caraïbes, dans votre droit à recevoir un traitement équitable, spécial et différencié, qui est essentiel pour faire face aux défis croissants découlant des catastrophes naturelles, du système financier international injuste qui prévaut et des conditions nouvelles et difficiles générées par la pandémie de COVID-19. Nous n'oublions pas, parce que nous en souffrons aussi, que les Caraïbes subissent les effets du changement climatique comme aucune autre région dans le monde.

Chers frères :

Nous nous félicitons des progrès réalisés par l'ALBA-TCP, dans le développement de laquelle nous devons tout mettre en œuvre en 2023, afin d'atteindre les objectifs que nous nous sommes fixés dans les domaines économique et commercial et dans la promotion de la collaboration dans des domaines d'importance stratégique.

Nos pays ont beaucoup à partager dans la construction d'une voie économique et sociale qui leur soit propre et mutuellement bénéfique.

Continuons à unir les volontés politiques pour aller au-delà des déclarations et mettre en œuvre des projets de manière réaliste et résolue, comme l'ont fait les inoubliables dirigeants de nos pays.

2023 sera une année de lutte et d'espoir. Il ne tient qu'à nous d'en faire une année de progrès et de victoires. Avec la ténacité, la persévérance et la créativité naturelle de nos peuples singuliers et en résistance, nous pouvons y parvenir.

Pour ces 18 années de concertation et d'intégration solidaire ; pour Fidel et pour Chavez ; pour les pères fondateurs de l'Amérique latine et des Caraïbes, œuvrons pour une ALBA plus unie ! Une ALBA de solidarité ! Une ALBA de dignité !

Hasta la Victoria Siempre ! (Exclamations de : « Siempre ! » et de : « Vive la Révolution ! », « Vive Raul ! », « Vive Fidel », « Vive Chavez ! » et « Vive l'ALBA-TCP ! »)

(Ovation.)

<https://www.radiohc.cu/fr/especiales/exclusivas/308158-2023-sera-une-annee-de-lutte-et-despoir>



Radio Habana Cuba